

Schiavi (Il Galeone)

Door [Belgrado Pedrini](#)

Dit gedicht van Belgrado Pedrini heeft later als basis gediend voor het lief Il Galeone, dat een in Italië een belangrijk lijklied is geworden voor de anarchistische beweging.

De Nederlandse vertaling heeft nog enige verificatie, meehelpen? [Mail](#) dan naar ons.

- Siamo la ciurma anemica
- d'una galera infame
- su cui ratta la morte
- miete per lenta fame.
- Mai orizzonti limpidi
- schiude la nostra aurora
- e sulla tolda squallida
- urla la scolta ognora.
- I nostri dì si involano
- fra fetide carene
- siam magri smunti schiavi
- stretti in ferro catene.
- Sorge sul mar la luna
- ruotan le stelle in cielo
- ma sulle nostre luci
- steso è un funereo velo.
- Torme di schiavi adusti
- chini a gemer sul remo
- spezziam queste catene
- o chini a remar morremo!
- Cos'è gementi schiavi
- questo remar remare?
- Meglio morir tra i flutti
- sul biancheggiar del mare.
- Remiam finché la nave
- si schianti sui frangenti
- alte le rossonere
- fra il sibilar dei venti!
- E sia pietosa coltrice
- l'onda spumosa e ria
- ma sorga un dì sui martiri
- il sol dell'anarchia.
- Su schiavi all'armi all'armi!
- L'onda gorgoglia e sale
- tuoni baleni e fulmini
- Wij zijn bemanning met bloedarmoede,
- van een beruchte gevangenis
- waar de gewisse dood
- woedt met langzame honger.
- Zonder ooit heldere horizinten
- vangt onze morgen aan
- en boven onze smerige deken
- schreeuwt de wachter elk uur uit.
- Onze dagen vliegen voorbij
- tussen stinkende kielen
- We zijn dun, bleek, slaven
- gebonden met ijzeren ketens.
- De maan rijst boven de zee
- draait de sterren in de hemel
- maar boven ons licht
- ligt een begrafenissluier.
- Bemanning van waterloze slaven
- zeker te leiden aan de riem
- verbreek deze ketens
- of buig te roeien en sterven!
- Lijdende slaven
- wat roeien jullie?
- Beter te sterven in de golven
- op de woeste zee.
- We roeien tot het schip
- vastloopt op de klippen
- Hij het zwart-rood**
- in het gefluit van de wind!
- Ons armoedige bed
- is de schuimende en woeste golf
- maar ooit rijst een dag voor de martelaren
- met het gloren van de anarchie.
- Kom nu slaven te wapens, te wapens!
- De golven en het zout klotsen,
- en donder en bliksem klinken

- sul galeon fatale.
- Su schiavi all'armi all'armi!
- Pugnam col braccio forte!
- Giuriam giuriam giustizia!
- O libertà o morte!
- Giuriam giuriam giustizia!
- O libertà o morte!
- tegen dit schip des doods!
- Kom nu slaven te wapens, te wapens!
- Vecht met je sterke arm!
- Zweer, zweer gerechtigheid!
- Vrijheid of de dood!
- zweer, zweer om gerechtigheid!
- Vrijheid of de dood!

[muziek](#)

From:

<https://anarchisme.nl/> - **Anarchisme.nl**

Permanent link:

<https://anarchisme.nl/namespace/slaven?rev=1501772778>

Last update: **16/10/19 09:41**